



مُغامرة على الشاطئ



مُغامرةٌ على الشاطئ

إعداد : وجدي رزق غالي
عن قصّة : ريتشارد موسمان
رُسوم : فيرجينيا سميث

مكتبة ليلان - بيروت



جَلَسَ السَّيِّدُ سَالِمٌ وَزَوْجَتُهُ شِيرِينُ فِي
الْحُجْرَةِ الْمُطْلِقَةِ عَلَى الْبَحْرِ. وَكَانَ سَالِمٌ
يَقْرَأُ كِتَابًا ، بَيْنَمَا رَاحَتُ زَوْجَتُهُ تَتَسَلَّى
بِمُشَاهَدَةِ الْبَحْرِ الْهَائِجِ .



يَقَعُ مَنْزِلُ السَّيِّدِ سَالِمٍ عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ
فِي مَنَاطِقَةٍ رَيفِيَّةٍ. كَانَ الْوَقْتُ صَبَاحًا ،
وَالسَّمَاءُ مَلِيئَةً بِالْغُيُومِ. أَخَذَ الْمَطَرُ يَسْقُطُ
بِغَزَارَةٍ وَهَاجَ الْبَحْرُ.



وَتَسَاءَلَ سَالِمٌ : « مَا الَّذِي يَفْعَلُهُ هَذَا
الرَّجُلُ ؟ لَنْ يَقْوَى عَلَى التَّجْدِيفِ فِي هَذَا
الْبَحْرِ الشَّائِرِ . »



صَاخَتْ شِيرِينُ : « أَنْظُرْ يَا سَالِمُ ، أَنْظُرْ !
إِنِّي أَرَى قَارِبًا بِدَاخِلِهِ رَجُلٌ . » رَفَعَ سَالِمُ
عَيْنَيْهِ وَرَأَى مِنْ مَكَانِهِ الْقَارِبَ ، فَوَضَعَ
الْكِتَابَ جَانِبًا .



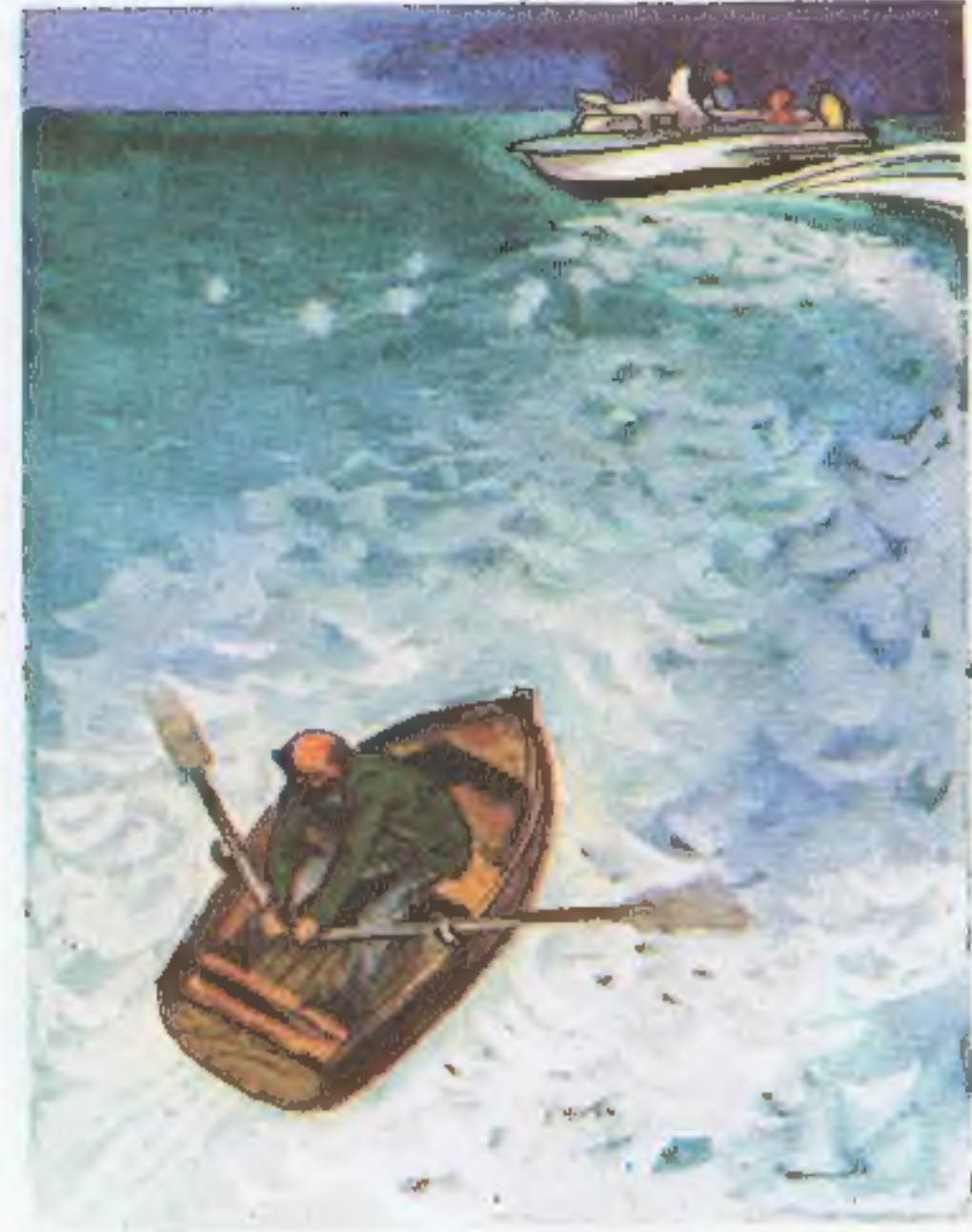
قَالَتْ شِيرِينُ لِزَوْجِهَا : « أَنْظُرْ يَا سَالِمُ إِلَى
الْبَحْرِ . إِنَّهُ هَائِجٌ . » فَقَالَ دُونَ أَنْ يَرْفَعَ
عَيْنَيْهِ عَنِ الْكِتَابِ : « نَعَمْ إِنَّهُ هَائِجٌ . »
فَقَالَتْ لَهُ : « إِنَّكَ لَمْ تَنْظُرْ إِلَى الْبَحْرِ ! »
فَأَجَابَ : « نَعَمْ ، إِنِّي أَقْرَأُ . »



كَانَ فِي مُؤَخَّرَةِ الزُّورِ رَجُلَانِ ، بَيْنَمَا
وَقَفَ رَجُلٌ فِي مُقَدِّمَتِهِ وَأَمْسَكَ بِيَدَيْهِ
حَبْلًا .



قَالَ سَالِمٌ : « نَعَمْ » ، لَقَدْ تَوَقَّفَ الزُّورُ ذُو
الْمُحَرِّكِ ، وَلَكِنَّ الْقَارِبَ ذَا الْمِجْدَافَيْنِ لَنْ
يَصِلَ إِلَيْهِ . أَنْظِرِي ، إِنَّهُ يَغْطِسُ فِي الْمَاءِ . »



وَأَجَابَتْ شِيرِينُ : « أَنْظُرَا إِنِّي أَرَى زَوْرَقًا
آخَرَ ذَا مُحَرِّكِ . إِنَّهُ يَتَوَقَّفُ . وَهَذَا هُوَ الرَّجُلُ
فِي الْقَارِبِ يُجَدِّفُ نَحْوَهُ . »



أَسْرَعَ سَالِمٌ إِلَى بَابِ بَيْتِهِ قَائِلًا : « الْقَارِبُ
الصَّغِيرُ يَغْرُقُ ، وَالزُّورَقُ ذُو الْمُحَرِّكِ لَا
يَسْتَطِيعُ الْوُصُولَ إِلَيْهِ . اتَّصِلِي يَا شِيرِينَ
بِالْشَّرْطَةِ تَلِفُونِيًا ، وَسَآذْهَبُ لِمُسَاعَدَةِ
الرَّجُلِ . »



وَصَاحَ خَطَّافٌ يَطْلُبُ النُّجْدَةَ ، وَلَكِنَّ
أَصْدِقَاءَهُ عَجَزُوا عَنْ انْقَاذِهِ ، لِأَنَّ بَعْضَ
الصُّخُورِ كَانَتْ تَفْصِلُ بَيْنَ قَارِبِهِ
وَزُورَقِهِمْ .



أَخَذَ الرَّجَالُ الثَّلَاثَةُ فِي الزُّورَقِ يَصِيحُونَ :
« أَسْرَعَ يَا خَطَّافُ ! » وَلَكِنَّ خَطَّافًا كَانَ قَدْ
تَوَقَّفَ عَنْ التَّجْدِيفِ ، لِأَنَّ قَارِبَهُ بَدَأَ
يَغْطِسُ فِي الْمَاءِ .



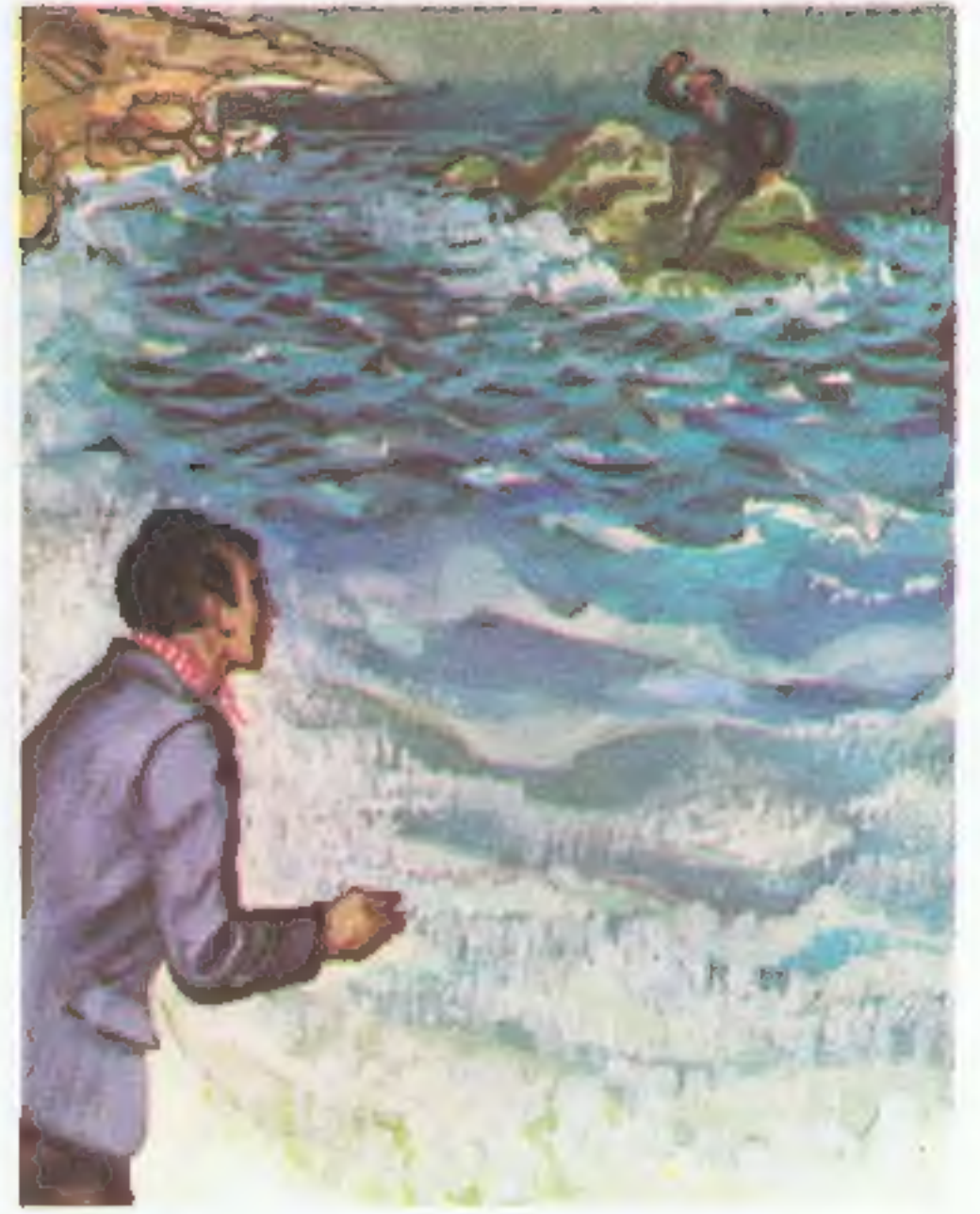
وَقَالَتْ لِلشَّرْطِيِّ : « أَسْرِعْ ، أَرْجُوكَ ! . إِنِّي
لَا أَرَى الْقَارِبَ الْآنَ ، وَلَكِنِّي أَرَى الرَّجُلَ .
الزُّورْقُ يُحَاوِلُ الْوُصُولَ إِلَيْهِ لَكِنْ تَمْنَعُهُ
صَخْرَةٌ ضَخْمَةٌ . »



نَظَرْتُ شِيرِينَ إِلَى الْبَحْرِ ، فَرَأَتِ الزُّورْقَ ذَا
الْمُحَرَّكِ ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَرَ الْقَارِبَ الصَّغِيرَ . ثُمَّ
رَأَتْ رَأْسَ رَجُلٍ يَبْرُزُ وَسَطَ الْمَاءِ .



رَدَّ شَرْطِيٌّ عَلَى التِّلْفُونِ قَائِلًا : « صَبَاحَ
الْخَيْرِ يَا سَيِّدَةَ شِيرِينَ . هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ
أَقْدِمُهَا لَكَ ؟ ... ماذا ؟ قَارِبٌ يَغْرُقُ
بِالْقُرْبِ مِنْ مَنَزْلِكَ ؟ »



صاحَ سَالِمٌ فِي الرِّجَالِ أَنَّ يُوقِفُوا الزُّورَقَ
ذَا الْمُحَرِّكَ. وَلَكِنَّ الزُّورَقَ لَمْ يَتَوَقَّفْ ،
وَاصْطَدَمَ بِصَخْرَةٍ وَازْدَادَ غَضَبُ خَطَّافٍ
وَاحْسٍ فِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ بِالْفَزَعِ .

تَمَكَّنَ الزُّورَقُ ذُو الْمُحَرِّكَ مِنَ الْإِقْتِرَابِ مِنْ
الصَّخْرَةِ . وَرَمَى أَحَدُ الرِّجَالِ حَبْلًا
لِخَطَّافٍ . وَلَكِنَّ الْحَبْلَ لَمْ يَصِلْ إِلَى
خَطَّافٍ ، فَغَضِبَ .

وَصَلَ سَالِمٌ إِلَى الشَّاطِئِ ، فَرَأَى الرَّجُلَ
جَالِسًا فَوْقَ صَخْرَةٍ ضَخْمَةٍ يَصِيحُ :
« أَنْقِذُونِي ! أَسْرِعُوا . » وَلَمْ يَكُنِ الْمَوْجُ
شَدِيدًا بَيْنَ الصَّخْرَةِ وَالشَّاطِئِ .



وَصَلَ سَالِمٌ ، وَرَفَعَ رَأْسَ خَطَّافٍ بَيْنَ
يَدَيْهِ ، وَسَبَّحَ عَلَى ظَهْرِهِ عَائِدًا بِالرَّجُلِ إِلَى
الشَّاطِئِ . وَكَانَ خَطَّافٌ ثَقِيلَ الْوِزْنِ ، لِأَنَّهُ
كَانَ يَلْبَسُ حِذَاءَيْهِ وَمِعْطَفًا سَمِيكًا .



وَسَبَّحَ إِلَى الصَّخْرَةِ الضَّخْمَةِ ، الَّتِي كَانَ
الْمَاءُ قَدْ غَطَّاهَا . صَاحَ خَطَّافٌ : « أَسْرِعْ !
إِنِّي أَغْرَقُ . »



ثُمَّ صَاحَ خَطَّافٌ فِي سَالِمٍ قَائِلًا :
« أَسْرِعْ ! إِنَّ مَاءَ الْبَحْرِ يَرْتَفِعُ . أَنْقِذْنِي !
إِنِّي لَا أَعْرِفُ السَّباحَةَ . » وَخَلَعَ سَالِمٌ
مِعْطَفَهُ وَحِذَاءَيْهِ .



وَهَبَّتِ الطَّائِرَةُ مُقْتَرِبَةً مِنَ الزَّوْرِقِ. فَهَبَّ
خَطَّافٌ وَاقِفًا وَهُوَ يَصِيحُ: «يَا لَهُمْ مِنْ
أَغْيَاءَ!» هَبَّ سَالِمٌ وَاقِفًا أَيْضًا، وَنَظَرَ إِلَى
خَطَّافِ الَّذِي بَدَأَ غَاظِبًا وَقَدْ احْمَرَّتْ وَجْهُهُ
ذُو الْمَلَامِحِ الْقَاسِيَةِ.

ثُمَّ سَمِعَا فَوْقَ رَأْسَيْهِمَا ضَجِيجًا. رَفَعَا أَعْيُنَهُمَا
إِلَى أَعْلَى، فَرَأَيَا طَائِرَةَ هِيلِيكُوبْتَرٍ تَطِيرُ فَوْقَ
الْبَحْرِ وَتَقْتَرِبُ مِنَ الزَّوْرِقِ.

وَصَلَ الْاِثْنَانِ الشَّاطِئَ، فَجَلَسَا فَوْقَ
الرَّمَالِ. وَسَأَلَ سَالِمٌ خَطَّافًا: «هَلْ أَنْتَ
بِخَيْرٍ؟» فَأَجَابَهُ: «نَعَمْ، إِنِّي بِخَيْرٍ.
وَلَكِنَّهُمْ لَيْسُوا بِخَيْرٍ. انْظُرْ! الزَّوْرِقُ عَالِقٌ
فِي صَخْرَةٍ.»



أَلْقَى الرَّجُلُ الْحَبْلَ. فِي هَذَا الْوَقْتِ جَاءَتْ
مَوْجَةٌ كَبِيرَةٌ وَدَفَعَتْ الزُّورَقَ بَعِيدًا عَنِ
الصَّخْرَةِ. صَاحَ خَطَّافٌ: «رَائِعٌ!» وَنَظَرَ
إِلَى الطَّائِرَةِ الْهِيلِيكُوبْتَرِ قَائِلًا: «رَائِعٌ! إِنَّ
الطَّائِرَةَ تَبْتَعِدُ أَبْصًا.»



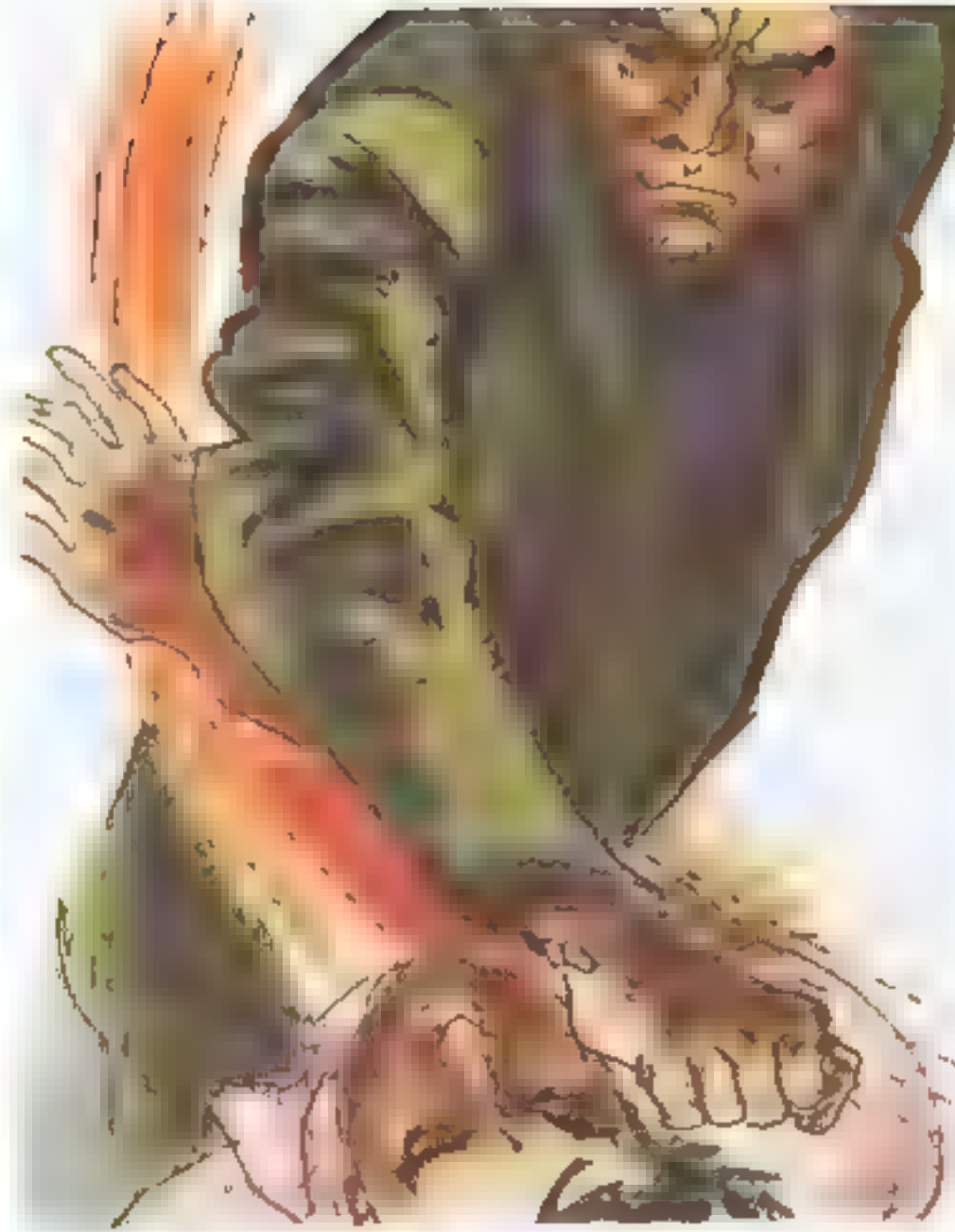
أَمْسَكَ أَحَدُ الرُّجَالِ الثَّلَاثَةَ بِالْحَبْلِ. وَلَكِنْ
رَفِيقِيهِ صَاحَا: «أَلْقِهِ!» وَنَظَرَ الرَّجُلُ إِلَى
الْبَحْرِ الْهَائِجِ، وَلَمْ يُتَقِ الْحَبْلَ،
فَضَرَبَهُ صَدِيقَاهُ.



أَلْقَتْ الطَّائِرَةُ الْهِيلِيكُوبْتَرِ بِحَبْلٍ إِلَى الزُّورَقِ
ذِي الْمُحَرِّكِ. وَصَاحَ خَطَّافٌ فِي الرِّحَابِ
الثَّلَاثَةِ: «لَا تَلْتَقِطُوهُ! لَا تَلْتَقِطُوهُ.»
أَيُّهَا الْأَغْيَاءُ!



اِصْطَدَمَ رَأْسُ سَالِمٍ بِصَخْرَةٍ ، فَسَقَطَ عَلَى
الْأَرْضِ فَاقِدًا لَوَعْيٍ . وَخَلَعَ خَطَّافٌ مِعْطَفَهُ
السَّمِيكَ ، وَرَمَاهُ أَرْضًا ، وَجَرَى إِلَى
مَنْزِلِ سَالِمٍ .



أَمَّا خَطَّافٌ فَعَادَ يَقُولُ : « هَذَا مَنْزِلُكَ .
وَهَذَا چَرَاغُكَ ! » أَنْكَرَ سَالِمٌ ، فَقَالَ
خَطَّافٌ : « إِنَّكَ تَكْذِبُ ! سَوْفَ آخُذُ
سَيَّارَتَكَ . » ثُمَّ لَكُمْ سَالِمًا فِي وَجْهِهِ .



ابْتَعَدَ الزُّورَقُ فِي الْبَحْرِ ، وَطَارَتْ
الْهَيْدِيكُوتَرُ نَاحِيَةَ الْبَرِّ . نَظَرَ خَطَّافٌ إِلَى
مَنْزِلِ سَالِمٍ ، وَسَأَلَهُ : « هَلْ هَذَا مَنْزِلُكَ ؟ »
لَكِنْ سَالِمًا رَدَّ سَائِلًا « لِمَذَا حِثَّتَ إِلَى هُنَا ؟
مَاذَا يَفْعَلُ ذَلِكَ الزُّورَقُ ؟ »



فَتَحَ خَطَّافُ النَّافِذَةِ ، وَدَخَلَ الْمَنْزِلَ . اسْرَعَ
فَقَطَعَ سِلْكَ التِّلِفُونِ ، وَقَالَ لِشِيرِينَ .
« أَعْطِي مِفْتَاحَ الْجَرَّاحِ ، وَمِفْتَاحَ السَّيَّارَةِ »
أَجَابَتْ شِيرِينَ : « إِنَّهُمَا لَيْسَا هُنَا . » فَقَالَ
لَهَا : « إِنَّكَ تَكْذِبِينَ ! »

الْتَقَطَ خَطَّافٌ حَجَرًا كَبِيرًا وَرَمَى بِهِ النَّافِذَةَ
فَتَحَطَّمَتْ . وَأَنْزَلَتْ شِيرِينَ التِّلِفُونِ
وَابْتَعَدَتْ عَنِ النَّافِذَةِ .

وَصَلَ خَطَّافٌ إِلَى الْمَنْزِلِ ، فَرَأَى شِيرِينَ
بِجَوَارِ النَّافِذَةِ تَتَحَدَّثُ بِالتِّلِفُونِ ، فَصَاحَ :
« افْتَحِي الْبَابَ . » لَكِنْ شِيرِينَ لَمْ تَفْعَلْ .



خَرَجَتْ شِيرِينُ إِلَى الطَّرِيقِ تَجْرِي قَائِلَةً :
« هَا هُوَ ذَا الْمِفْتَاحُ بِيَدِي ! » وَأَدْخَلَتْ
الْمِفْتَاحَ فِي بَابِ الْجَرَّاجِ ...

أَسْرَعَ خَطَّافٌ إِلَى الْجَرَّاجِ ، وَدَخَلَهُ ، وَنَظَرَ
دَاخِلَ السَّيَّارَةِ ، فَلَمْ يَجِدِ الْمِفْتَاحَ فِيهَا ،
فَغَضِبَ وَصَاحَ : « إِنَّ الْمِفْتَاحَ لَيْسَ
هُنَا ! »

قَالَتْ شِيرِينُ : « إِنِّي لَا أَكْذِبُ . انْظُرْ !
إِنَّ بَابَ الْجَرَّاجِ مَفْتُوحٌ . وَمِفْتَاحُ السَّيَّارَةِ
بِدَاخِلِهَا . » نَظَرَ خَطَّافٌ فَرَأَى بَابَ
الْجَرَّاجِ مَفْتُوحًا .



عادَ الزَّوجَانِ إِلَى مَنْزِلِهَا ، وَكَانَتْ سَيَّارَةُ
الشُّرْطَةِ واقِفَةً أَمَامَ الْبَابِ . أَعْطَتْ شِيرِينَ
ضَابِطَ الشُّرْطَةِ مِفْتَاحَ الْجَرَّاجِ قَائِلَةً :
«سَتَجِدُونِ الرَّجُلَ بِالْداخِلِ .»

سَأَلَتْهُ شِيرِينَ : «هَلْ أَنْتَ بِخَيْرٍ يَا سَالِمٌ؟»
أَجَابَهَا : «نَعَمْ ، وَهَلْ أَنْتِ بِخَيْرٍ؟»
فَقَالَتْ : «نَعَمْ . وَصَاحِبُكَ مَحْبُوسٌ فِي
الْجَرَّاجِ .» قَالَ لَهَا : «إِطْمِئْنِئِي ، هَا هُمْ
هَوَلَاءُ رِجَالُ الشُّرْطَةِ قَادِمُونَ !»

فَتَحَ سَالِمٌ عَيْنَيْهِ ، فَرَأَى مِعْطَفَ خَطَّافٍ
عَلَى الشَّاطِئِ ، لَكِنَّهُ لَمْ يَرَ خَطَّافًا . فَنَهَضَ
وَاقِفًا ، وَعِنْدَئِذٍ رَأَى شِيرِينَ تَجْرِي نَاحِيَتَهُ .



اقْتَرَبَ الضَّابِطُ مِنْ سَالِمٍ وَزَوْجَتِهِ قَائِلًا :
« أَشْكُرُكُمَا عَلَى مُعَاوَنَتِكُمَا . هَذَا السَّجِينُ
الْهَارِبُ رَجُلٌ شَرِيرٌ . » فَقَالَ سَالِمٌ :
« نَعَمْ ، وَعَيْنِي الْمُرَقَّةُ أَصْدَقُ دَلِيلٍ
عَلَى ذَلِكَ ! »



قَالَ سَالِمٌ « وَرَجَالُ الزُّورَقِ الثَّلَاثَةِ ! مَنْ
هُمْ ؟ » فَقَالَ الضَّابِطُ : « إِنَّهُمْ أَصْدِقَاءُ
خَطَّافٍ ، وَسَوْفَ تُطَارِدُهُمُ الطَّائِرَةُ
الْهَلِيكُوبْتَرُ وَتَمْنَعُهُمْ مِنَ الْهَرَبِ . »



فَتَحَ الضَّابِطُ الْبَابَ ، وَأَمْسَكَ اثْنَانِ مِنْ
رَجَالِهِ بِخَطَّافٍ مِنْ ذِرَاعِيهِ وَأَرْكَبَاهُ سَيَّارَةَ
الشَّرْطَةِ . وَشَكَرَ الضَّابِطُ شِيرِينَ عَلَى
مُسَاعَدَتِهَا ، وَأَخْبَرَهَا أَنَّ الرَّجُلَ هَارِبٌ
مِنَ السَّجْنِ .

© الشركة المصرية العالمية للنشر — لونجمان

١٠ أ شارع حسين واصف ، ميدان المساحة ، الدقي — الجيزة

جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه

أو تسجيله بأي وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

الطبعة الأولى ١٩٨٧

رقم الإيداع : ٤٦٩١ / ٨٥

الترقيم الدولي : ٠٠ — ١٤٤٥ — ٩٧٧ ISBN

دار النشر للطباعة

٢٣ شارع الظاهر — القاهرة

المغامرات المثيرة

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| ١ - مغامرة في الأدغال | ٨ - حمد الغواص الشجاع |
| ٢ - مغامرة في الفضاء | ٩ - اللصان الغبيان |
| ٣ - مغامرة أسيرين | ١٠ - مطاردة لصوص السيارات |
| ٤ - معامرة في الجزيرة الخضراء | ١١ - مغامرات السندباد البحري |
| ٥ - مغامرة على الشاطئ | ١٢ - لعبة خطيرة |
| ٦ - الجاسوس الطائر | ١٣ - الحشرة الذهبية وقصص أخرى |
| ٧ - لصوص الطريق | ١٤ - اللؤلؤة السوداء |
| | ١٥ - سر الجزيرة |

مكتبة لبنات

ساحة رياض الصلح - بيروت